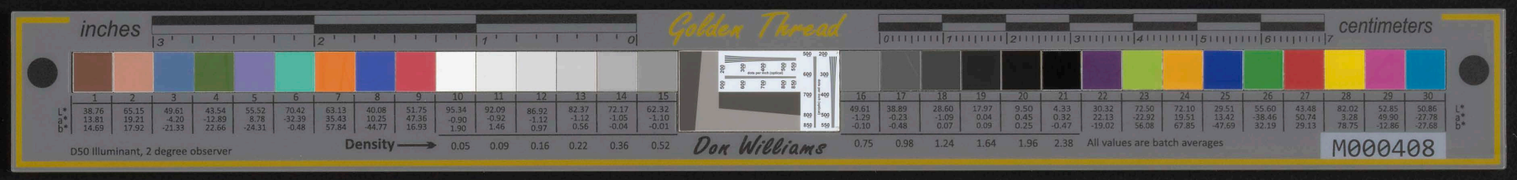


Kelsey, Theodore 1891-1987
PAPERS RELATING TO CHANTS
Chants by name
"He Mele Alii"

Priv. Coll. M-86

F 422

inches
Golden Thread
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density ⟶ 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38
Don Williams
All values are batch averages
M000408

Sent Emory.

He mele – Alii no ka Mo'i Ka-lá-kāua
(Ke – oli kāholo)

1. Lena ka piko hakōi-lua – i ka punwai;
2. Mau na pua, māmau – a ka – ua Kāni-lehua,
3. 'I ka hooali kūlilí 'ia – e ka pāhele hala;
4. Kū papani – ihó lā – i ka luna – o Hana-lei,
5. 'I pāuma wai 'ia, komo – i Luma-hāi.
6. Ua like lāua me Lulúu-pali
7. I ka piha pono – o ke ko(u)pá – o Wai-nika;
8. Ua māi – akú lā – i ka pua kukui;
9. Newa na hala – o Nāue – i ke kai,
10. E mahalo – ana – i ka poloká – o ka hinano
11. E nuu – ana – i na hala 'ai – a ke kindu.
12. Nui – ihó lā ka hanu – o Wai-olohia;
13. Nolunolu 'oháhá – i ka – ua ka nol lehua;
14. Ua kulana na kuahiwi – i ka mālie,
15. I ka hoohenahena – a kāhela hana – i ka maikāi;
16. Maikāi Hale – a-ka-lá – i lohia – e ka nol;
17. Ua kúku'ohi wale – i ka lāi – o – ān mauna;
18. Ua kani ka mūká – i ke kai – o Pai-lolo;
19. O ke kunou poo wale – iho no – iluna – o Hale-o-Lono;
20. Ua pii – a nae – iki – i ke – anu – o na pali;
21. O kaulana laau – i molale – i ka maikāi;
22. Ke komo nukunukú lā – i ke kowá – o Puna
23. Kōuhá ka punwai – o Lokālia – i ka makemake;
24. Ke mau nei, ke paa nei, ke 'olu nei, 'olu – akú lā lalo;
25. Ke kunewa nei – i ka hehikú 'ia – e ka – iki – ol makani;
26. Ko'ele – akú lā lalo – o Ka-lama-'ula,
27. I ka poahi mālie 'ia – e ka Moae;
28. Lé'a kulou – a ka lawaia – i ka mālie;
29. Pio – anuenue ka wai punilani – i ka lewa;
30. Hemo ke pani, ke kiki paa – a ke – aloha;
31. Ke kāohi lā – i ke kukuna – o ka la;

START

inches
Golden Thread
centimeters

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Don Williams

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages

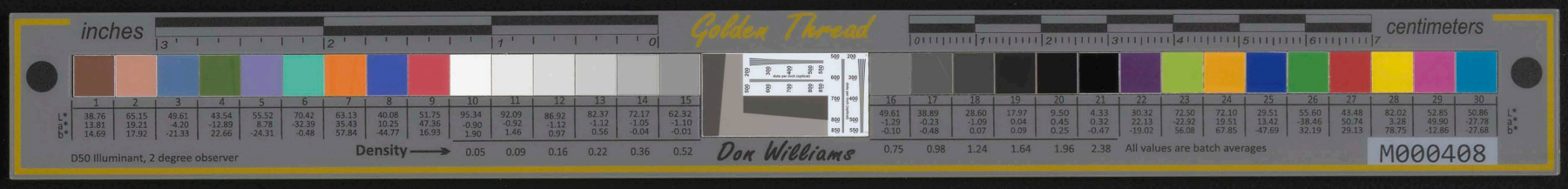
M000408

Golden Thread
inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
Don Williams
All values are batch averages
M000408

32. Pumahana wale -ia 'āina;
33. Aloha wale ke kini -o Honolulu -a---
34. A'ohe no he lua -iá 'oe 'e ke -aloha, ua pono no;
35. O kuu pu---ni 'o ke -aloha 'e -a---.

Notes

1. Lena ka piko, he 'uku wale no ka piko, aká, iná -e komo -ana ka laau, oia ka wa -i lena -ai; e nui ana kelá. Hakōi, ka 'ono -o kou puu.
2. Mau na puu, oia ka hui 'ana.
3. Hooali, ka 'ami 'ana. Kūlilí, ke kukuli 'ana -o ke kane -a hoomaka 'e 'ai -i ka mái -o ka wahine. Pāhele hala, ua ~~lil~~ hoohalike 'ia -i ka 'ai 'ana. O ka wahine ~~kai~~ kūlilí; o ke kane kai 'ai.
4. Papani, ka moe 'ana -o 'ohua (peanipeani). Hanalei, hoohalike 'ia -i ka wahine.
5. Pāuma wai, 'oia kou 'ai 'ana. Lumahāi (Luma-hāi?), lu 'oe ma hāi, ma na áoáo, na wahi a pau.
6. Luluu, he kaumaha ke -iho mai 'oe me kekahi mau mea mai ka pali mai.
8 Pua kukui, oia ka 'iōiō.
9. He 'ala ka hala; pelá no ka mái -o ka wahine.
10. Polokā, mái -o ka wāhine; pelá no ka hinano no ke 'ala. He nemonemo pu, he miomio ka polokā. Wehe na pua -a kol ka polokā.
11. Hala 'ai, 'oia -uá polokā lā. 'Ai -i ka mái o ka wahine.
12. Waiolohia, mái -o ka wahine.
13. Nolunolu, palupalu, waliwali. 'O hāhá, 'oia ka piha maikai 'ana -o ka mái -o ka wahine. Ua, ka wai -o ke kāne a me ka wāhine. Lehua, mái -o ka wāhine; aole ma ke kino holookoa.
14. Kuahiwi, oia na 'uhá -o ka wāhine.
15. Hoohenahena, oia ka -uwé 'ana -o ka wāhine -i ka lēá.
16. Haleakalá, ke kino -o ka wāhine.
17. Kukuohi, kúku maikai; waiho maikai.

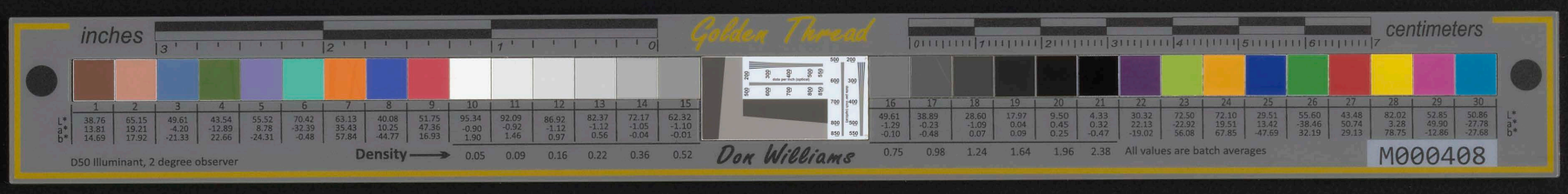


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01
Density										0.05	0.09	0.16	0.22	0.36	0.52

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68
Density	0.75	0.98	1.24	1.64	1.96	2.38									

Golden Thread
Don Williams
D50 Illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
M000408

18. Kai-o Pai-lolo, ka mäi-o ka wähine. Mukä, no ka 'ai 'ana-o ke kane.
19. Hale-o-Lono, mäi-o ka wähine.
20. I ka manawa-au-i 'ai-akú lä ('ano, pala), weliweli ke-ana-o na 'uhá 'a me na wawae. He pali ia ke kino-o ka wähine; oia kona-alo.
21. Oia ka manawa-e kola-ala.
22. Nuku, oia ka poo-o ka-ole. Nukunuku, ke 'onou mau lä 'oe, eia nä dole komo maikäi; komo nukunukú lä wale no. Aole like me ka manawa kola. Hapai mai-i na 'uhá-o ka wahine; hóokomo; hóomaka 'e 'ami.
23. Kóuhá. Kóu, ka moni 'ana. Kóuhá, o ka pau 'ana-o ka mea-i makemake-ai. No ka puu.
24. Mau nai, ka paa 'ana. 'Olu, ka maikäi-o ka noonoo no ka mea-au-e hana-ala.
25. Kinewa, pili-i ka lëa 'ana. Hehikú 'oe i ka wähine; pile-i na hana like 'ole.
26. Kóele, ka hopu 'ana-aku-a paa-i ka mäi-o ka wähine.
27. Kow kulou 'ana 'e 'ai.
29. Anuenue, oia ka 'io walna. Wai puilani, oia ka punka 'ana mai-o ka wai-o ka wähine.
30. Ke noké lä ka wähine-i ka-uwé-i ka lëa. Aole hiki-iá 'oe ke paa pono no ka mea ke haalulú lä ke kikala 'i 'o 'i 'anéi.
31. Paa-iá 'oe ka 'io-o ka mäi-o ka wahine; aole hiki-iáia ke-uwé hou.


inches
Golden Thread
centimeters
Density
Don Williams
D50 Illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
M000408

END

inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7
Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38
D50 Illuminant, 2 degree observer
Don Williams
All values are batch averages
M000408

Ke — last page

O.K.

He Mele Alii

He-inoa no kekahi-alii-o Ka-'u

(leo-oli kaholo)

1. Kiekie Ka-'u hanohano-i ka makani
2. He-ipukai Pohina-ia na Ke-ae-loa
3. Koke pu-lankala ke kai-o Ka-welo-hea
4. Pii ka huna-o ke kai-i ka pali-o Pohina
5. Hina ke-oho-o ka mauu-o Puhala-nui,
6. Wahine kaakepa manu-o Kopekope
7. 'Auhau hua 'ono-o ka nahele-i-Olaa-e--, he'a--

Notes

Kupaakii, oia ke alii o Ka'u-o kou mau makua. Ke no wau-iaia. Ku-kahiko, ka Laa-nui wahine-ia.

2. Pa mai la ka makani mai Puna-a hiki-i Punaluu, i Ka'u, a mai laila mai-a ho'ea-i Honu-'apo. O Keaeloa ka makani, o ko Ka-'u makani 'ino-ia. Pii ke kai-i ka pali-o Pohina. Lilo-o Pihina-i-ipukai na Keaeloa.

3. Koke,- holo ke kai-imua; holo-ihope, a pii-iluna-o ka pali-o Pohina; ka holoholo 'ana-o ke kai. Ka-welo-hea, he pohaku kupua ma ka lihi kai-o Honu-'apo, a malaila ka wai hui-o Ka-welo-hea-i kahi hohonu kokoke loa-i ka pali o Pohina. He pohaku hea, walaau,-i ka wa kahiko, o Ka-welo-hea.

4. O ke 'lii-ua like no hoi-ia me ka pali ke kiekie.

5. Puhala-nui, he-ahua; he pali manka o Pohina. O ia ka pii 'ana mai-o ka pali mai lalo mai-o Honu'apo-a hiki-i Puhala-nui. O Honu'apo ka-inoa-o Pohina-a hiki-i Puhala-nui. Aia o Puhala-nui-i ka puna mai-o ka pali Pohina ke-alanui-aupuni-e hele la-i Ka'u, a hiki-i Hilo-a me Puna.

6. Kopekope, he pali manka-o Puhala-nui, he palahalaha-iki-aku manka-o Puhala-nui. Ma Kopekope kahi-a ka manu-e kapalili-ai.

START

inches 3 2 1 0

Golden Thread

centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density ⟶ 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38

Don Williams

All values are batch averages

M000408

END

Golden Thread
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38
Don Williams
All values are batch averages
M000408

Mele Alii

He Mele – ʻnoa no KupāKēi a me Ku-kahiko ma.
(leo oli ʻii

1. Kōkē pu lauhala ke kai – o Kawelo-hea
2. Pii ka huna – o ke kai – i ka pali – o Pohina.
3. Hina ke – oho – o ka manu – o Puhala-nui
4. Wahine kaʻakepa manu – o Kopekope,
5. ʻAuhau hua ʻono – o ka nahele – i – Olaʻa – e.
6. I – Olaʻa – e, he ʻa...
7. E Laʻa – e.

Notes.

1. Kōkē, holo ke kai – imua; holo – ihope, a pii – iluna – o ka pali – o Ka-welo-hea; like pu me ka holoholo ʻana – o ke kai. Aia – ilalo – i ka pali kahakai – o Pohina ka wai – o Ka-welo-hea. Komo ke kai – a pii ka pali.

2. O ke lii – na like no hoi – ia me ka pali ke kiekie.

3. Puhala-nui, he pali – ia manka – o Pohina. – o Pohina. Hookahi no malaila, o ka pali o Pohina. Aia – o Puhala-nui, o ka puna – ae – o ka pali – a hiki – iluna – o Pohina. Aia ma ka pali – o Pohina ke – alanui – aupuni – e hele lā – i Kaʻū, a hiki – i Hilo – o me Puna.

4. Kopekope, aia no – i Puhala-nui, he ʻaina palahalaha maluna loa; he pali – ia – o Kopekope. Malaila kahi – a ka manu – e kapalili – ai. Palahalaha maluna. Maluna – o Puhala-nui – o Kopekope.

Kupākēi, oia ke alii o Kāū o Koʻu mau maleua, a ike no wau iaia. Make oia i kuu wa opiopio i ka wa e hele ana i ke kula.
Ku-kahiko, ka kaanui wahine ia.

START

inches
Golden Thread
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density ⟶ 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38
Don Williams
All values are batch averages
M000408

Auhau hua ono o ka nahele – i O laa – e
A piki mai ke – olele nane ka homua, hóa lukini,
He kini ia la, he mea 'ona no – e.
O ia na ike – a – – –

1. 2. ~~Hele~~ mai la ka makani mai Puna a hiki i Kaú, a hiki i Punaluu, a mai Punaluu mai a ho'ea i Honu'apo. O Kedeloa ka makani, o ke Kaú makani nui. E pii mau ana ke koi i ka pali o Pohina; Lilo o Pohina i ipukai na Kedeloa. ~~O ke koi~~ Pi ke koi ~~a~~ i ka pali o Pohina Kawelohea, ~~ia~~ ilalo, ~~pili~~ no kokoke na i Pohina. He pohaku hea, valaau, i ka wa kahiko. Walaau ka pohaku.

7. Auhau hua 'ono

END

inches
Golden Thread
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
Don Williams
All values are batch averages
M000408

Ke — last page

He Mele Alii

no Keona

(leo — oli kāholo)

1. Kúu haku mai Ka — Ua Hāao — o Ka-'ú — e,
2. Ke lele — áé lā mauka — o 'Au'au-lele — a.
3. Lele ka — ua; lele pu no me ka makani;
4. E lele pōo — ana ka wai — o ka há.
5. Kúu haku mai Ka — Ua Hāao — o Ka-'ú — a
6. He 'ú — aloha kéia — iá 'oe — a---

Notes

1. Ma Hāao kahi — o ka — ua — e hóomaka mua mai — ai. Hele ka — ua mai ka moana mai, mai Puna mai, a hele — iwaho — o ka moana. Lele ka — ua mauka — o ke kuahiwi — O ka wai ke kahe — i kai — a hiki — i kahi — o ka wai; oia ke pulanakauhale — o Ka-'ú, aia — i Waiohinu, kahi — o ke kahunapule mikioneli kahiko, oia — o Kipemana, ka haole mua loa i ko makou manawa liilii, i noho — ai. Hoonlu 'oia i ke kula haole, a hele na keiki — a pau loa. Mahope hookáawale 'ia na keiki hele — i ke kula haole, a me na keiki hele — i ke kula Hawaii. O na pōe — o kahi kokoke, o lakou ke hele — i ke kula haole. 'A 'o ka pōe — i kahi lō'ihi, hele lakou — i ke kula Hawaii. Ma na wahi 'e — áe mai Waiohinu — aku na kula Hawaii. Nui na kula Hawaii.

2. 'Au'au-lele, — mai laila ka — ua — e hóomaka mua — ai. He kuahiwi, he pali; he honua no ka 'āina; he pali náe.

4. Mai ke kuahiwi mai ka wai — a kahe — a hiki — i kai, a hana 'ia he ha wai — a hiki — i kahi — o ke 'lii. He kahawai liilii a puka i 'lii — e noho — ai. He ha laau — e kahe — ana mai kahi mai — o ke kahunapule — o Kipemana; áole lōihi loa — o ka ha; kanahá 'anana paha.
Kahe ka wai mai ke poo mai — o ka ha-wai, a kahe — iluna ke pōo — o ke kanaka (na kanaka — a pau) e 'au'au — ana.

START

inches
Golden Thread
centimeters
Density
Don Williams
D50 Illuminant, 2 degree observer
All values are batch averages
M000408

END

inches centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38
Don Williams
All values are batch averages
M000528

He Mele Inoa no Kupaka'a me Ka Kuhaha o ke

1. Koke pu laukala ke kai o Kawelohea
2. Pii ka huna o ke kai i ka pali o Pohina
3. Hina ke aho o ka mauu o Pukalani
4. Wahine kaakepa, mana — o Kopekope,
5. Anhau hua 'ono — o ka nahele — i Olaa — e
6. I — Olaa — e, he 'a
7. E laa — e.

1. Oke kai, pii ilana o ka pali o Kawelohea i ka maawa e pii mai ai ke kai a popoi.
Koke, like pu me ka holoholo ana o ke kai. Holo iluna, holo imua, a pii ilana o ka pali.
2. O ke lii wa like no hoi ia me ka pali ke kiekie. Kawelohea, aia ilalo i ka pali kakaikai o Pohina, Oia na ia wahi ka wai o Kawelohea, a me ke kai. Komo ke kai a pii ka pali.

3. Pukalani, he pali ia mauka o Pohina — hoopahi no malaila — ka pali o Pohina. Aia o Pukalani ilunaa o ka paina ae o ka pali a hiki iluna o Pohina. Aia na ka pali o Pohina he alanui anpuni e hele la e kau a hiki i Hilo a me Puna.

4. Kopekope, aia no i Pukalani, he aina palahalaha maluna loa. Malaila koko a ke mauu e kapaglili ai, he pali ia o Kopekope. Palahalaha maluna. He pali kiekie o Pohina. maluna o Pukalani, o Kopekope.

5. 6. á — Kopena.

START

inches
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
Don Williams
All values are batch averages
M000528

He Mele Alii

1. Kuu haku mai ka – na Haao – o Kaú – e
2. Ke lele – ae la manua 'o 'Auau-lele – a
3. Lele ka – na; lele pu no me ka makani
4. E lele pono – ana ka wai – o ka hā
5 Kuu ha ---- ku mai ka – na Haao – o Kaú – a
6. He 'ú – aloha keia – ia 'ol – a ---

No ke lii o Kau i make manua, o Laanui. He inoa no ke lii; he uwe ana na na makaainana.

1. Na Haao kahi o ka na e hoomaka mua mai ai. He ka na mai ka moana mai, mai Puna mai, a hele ka na waho o ka moana. I ka hele ana o ka na mai ka moana mai, mai Puna mai, lele ka na manua o ke kuahiwi. O ka poi ke kahi i koi a hiki i kahi o ka ha wai, oia ke kulanakauhale o Kau, oia i Waohinu, kahi o ke kahunapule mikioneli ~~o Kapi~~ kahiko, oia o Kipimana, ka haole mua loa, i ke makou manawa liilii, i noho ai. Hoonlu oia i ke kula haole, a hele na keiki a pau loa i ke kula haole. Makope hoopaawale ia na keiki hele i ke kula haole, a me na keiki hele i ke kula Hawaii. O ka pae o kahi kokoke, o lakou ke hele i ke kula haole. a o ka pae o kahi lochi hele lakou i ke kula Hawaii. Ma Waohinu ke kula haole. Ma na wahi ~~pae~~ mai Waohinu aku na kula Hawaii. Nui na kula Hawaii.

2. O 'Auanfele, mai laila ka na e hoomaka mua ai. He kuahiwi, he pali. He homa no ka aina, he pali nui.

END

inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

D50 Illuminant, 2 degree observer Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Don Williams

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages

M000408

Ke. — + — Kuhu. mele alii.

2. Spray of sea thru blowing of strong wind (think from Puna side). 3. Koke, bumps against. Doesn't say pukala, but pu lauhala. 4. Pii ka huna, spray goes up. 5. Pukala-nui, Big Pandanus Tree - name of place. Grass at P. nui. smother by the wind carrying seaspray. Ke-oho, the young growth of grass. 6. Woman like a bird flying here and flying there, dipping, not just flying about, dashing here and there. another kaakeya, trip a person. Kapekape, to rake, (scrape as in raking. (KE)) maybe goes with a chief and lives, then with another, getting all she can out of it. 7. Taxed sweet fruit of the forest in Oaa. Hua 'ono, pregnant going here and there, child sacred (laa).

He mele alii no Keoua-kuahu-'ula.
(killed by Kameeiamoku) (KE)

1. Kun hoku, my superior one from the Na Haao of Kaú-ka-na Haao is above. 2. Rain flies above Ka'ulele, way up Mt. Kana Haao, right above Waiohinu. When chief went to Kawaihae it was end.
3. Rain flies, flies together with the wind. Ha, flume, or trough, filled up and water drops way out. — lele poo, at head of spring - when water reached chief's house in Waiohinu (bathed and water dripped on heads).
~~5.~~ Ka-na-Haao, opening like a crack and water seeps right thru in ground. 6. Grief and love for Keoua. (Haao - suggests O ka lani o Ha-loa i ke ao la, Puka (Kumulipo chant)) (KE))
Every time Keoua's people look at his homeland they feel aloha for him.

O ka Omea Hiwauli.

1. Omea, reddish. Pakaeaka, think his descendant or highness of birth spread over land. (Paka, boasting chant) a great offspring. 3. ~~Should be lana na~~
Heat of sun above, & wind above. Started weeding because pasture full of weeds (started to clear field before planting kulis). 4. Weo (think not weo (KE)) when you take plant comes up, shoots coming out

START

inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Don Williams

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages

M000408

from the stalk, you see light punkish color, Weowco (or weo), all the bulis are growing, sprouting, sending out new shoots from bulis, as after rain. Before rain comes you plant 5. many leaves, many are the taros. Kapaipai, break off side leaves, trim, but bad to do this, spoils taro; let the leaves dry; dont trim when green, Even when old dont trim leaves. (but chant driving at different meaning). 6. Lolilili, spoil the taro, not good for poi-making; only expert pounder in ~~hot~~ time when long dry spell. Cook today and clean, leave overnight, and following day pound when shrinks, and pound slowly, kneeding one taro at at time when drought. Hard work. Effects dryland taro. Dont tramp around wet-taro patch or you injure roots. Only enter patch at proper time to weed. Even though taro spoils, the offspring 'ohā, will grow in season. 7. answer of dream. Hailona 'ia, omens. Wahine and kane, where made secret proposal where they should meet. (kihi, corner) 9. If did meet in corner one became master of other. 10. Who ever made proposal didnt succeed. 11. O'ia wa 'ike a — I suppose we have seen. 9. E mana. moe kolohe, one got other. Mana, he or she got high-handedly. Ha'ina ma ka 'ole — without peoples knowing or seeing?

END

inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7
D50 Illuminant, 2 degree observer Density → Don Williams All values are batch averages M000408

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.93	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38

Notes.

MERE ALII

1. Lena ka piko, he 'mea wale no ka piko; aku ma e kono ana ka loau malaila e nui ana ka la-oia ka wa i lena ai ka piko. Pika-mai o ka w.
Hakoi, ka 'ono-o kou pum-i ka mai-o ka w.

2. Mau na pum, oia ka hui ana o ka mai o ka w. me ka ule o ke kane. O ka tanlehua, ke 'ala o ka wai o ke kane me ka wahine.

3. Hooali, ka 'ami ana. Kulili, ke ~~kokeli~~ ana o ke kane a hoomaka e 'ai i ka mai o ka w.
Pahele hala, na hoohalike ia i ka ai ana o ke k. i ka mai o ka wahine. O ka wahine kai kulili, o ke kane ke 'ai i ka mai.

4. Papani, oia kou kii ana a moe i ka wahine; ka papani no hoi kela moe ana o 'olua (panipani)
Hanalei, hoohalike ia i ka wahine.

5. Paimoa wai, oia kou 'ai ana i ka mai o ka w.
Luma-hai, oia ke komo ana o ka mai o ka wahine i ka w.
Ma hai e lu ai a malumalu ma hai-o kahi-au e noho la. Ma hai, ma ka aoao, ma na wahi a pau au-e lu ai; aole oe i lu ma kou mando ponoi. i lu iho oe ma o kou ale ponoi; aole lu oe ma hai; ma mua paha, mahope paha, ma ka aoao paha.

6. Lalua pali. Lalua, he kaumaha ke iho mai oe me kekahi man mea mai ka pali mai.

7. Malaila lana i like ai, mamuli o ka piha pono o ke kowa o Wainiha. 8. Pua kukui, oia na ke kowa o Wainiha; aia malaila na pua ala. Pua kukui; oia ka mai o ka wahine; oia ka 'loio.

9. Hala o Name; he ala ka hala o Name, pela no ka mai o ka wahine. Newa

10. Poloka, mai o ka wahine. Hinano, mai o ka wahine no ke 'ala. Poloka, he nemonemo. He mionio ka poloka, nemonemo pu. Weke na paa o ke ka poloka.

11 Hala 'ai, oia na poloka la. Ai i ka mai o ka wahine. Kinau, pili i ka mai o ka wahine.

12. Waiolokia, oia ka mai o ka wahine.

13. Nohoholu, paluaalu, waluwali. O kaha, oia ka piha maikai-ana-o ka mai-o ka wahine. O kaha,

START

inches 3 2 1 0 Golden Thread 0 1 2 3 4 5 6 7 centimeters

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Don Williams

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	-3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages

M000408

Notes

13. Na, ka wai o ke kane a me ka w. Noe lehua. Lehua, mai o ke ala na ke kino hoohua.

14 Kuahiwi, oia na uha o ka wahine.

15. Hoohenahena, like me ke ano o ka lia ana o ka w. Hoohenahena, like pu me ke 'ano pe 'uwe ana. Oia ka uwe ana o ka w. i ka lia.

16. Haleakala, kino o ka wahine. Lohia, koonani.

17. Kuku'ohi, kuku maikai, waiho maikai ka mai o ka w.

18. Ko 'ai ana i ka mai o ka w. Kai o Pailolo, mai o ka w. Muka, no ka 'ai ana o ke kane.

19. Haleolono, ilima o ka mai o ka w.

20. Ko wa au e kulou poo la e ai ana, ai ole e poni ana, e palu ana paha, e ano ana paha. Malia na anu na 'uha. I ka manawa au i ai aku la welireli ke anu o na uha a me na wawae. He pali la ke kino o ka wahine, oia kona alo. Ke anu o na pali, ia ka mai o ka w. Pali, pili i ke kino o ka w.

21. Kulana o ke kino o ke kane me ka ule, oia ka manawa e kola ala ka ule.

22 Nukunuku oia ka poo o ka ule. Nukunuku, ke 'onou mau la 'oe iloko o ka mai o ka w. Eia noe aole komo maikai, komo nukunuku la wale no, aole like me ka manawa au e palu ai i ka manawa kola. Kookoke no hoi kou manawa e palu ai a pila ka punkole me ka loko i ka mai o ka wahine. Hapai mai i na ka o ka w. a pili ia oe, alaila oia kou manawa e kookomo ai kou ule iloko a pili i ka punkole, alaila koonaka oe e 'ane.

END

inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Don Williams

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages

M000408

Lei 'oli kāholo, He mele alii,

Kaaulionalani, Hilo.

1. O ka – uhi kapu – a Kama-lālā-walu
2. O ke 'uwai Ka-lā-kaua 'ehu – o ka moku
3. O na lū no – ia mai ka hāki
4. Mai ka pili mānawa – o Pilani
5. Wāhine – a ka 'akau pēa – a Lono-a-Pū
6. O ke lū mai ka houpo – o Kāu-nele
7. O ka lani mālālū 'o Lua-ka – ua
8. I nā he kana lima ka ke – aloha
9. Eha lā loko – o ke kanaka – cāia
10. Hakānū wale – iho no – i kūu mānawa
11. Pulu pēā kuu maka – i ka wai maka
eia – ai hoi – a –
12. Me he makamaka – ala no ka – ua – i Hilo – one
13. Ka hele no – a kipa – i Hana-kahi
14. Kipa – aku 'oe – ua kala kelā – i mākākalo
15. Hoi – au 'a 'alenoho kākali
16. Nānā ku wau – o ka hukan – a ka lehua
17. O ka lulu – o na pua – i ka nāhek
18. He wāhine kāne pua – ia na ka Pūlena
19. I nā lā – i ke kai – o Punahoa
20. He hoa – ia nei 'o ka nuhanuha ka hewa
21. He ha ka nele wāhi – a ka 'olelo
22. He lola 'ia nei, he hepa na ke lū – a...

~~He ha ka nele wāhi – a ka 'olelo~~
~~He lola ia nei; he hepa na ke lū – a...~~

START

inches 3 2 1 0 Golden Thread centimeters 0 1 2 3 4 5 6 7

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density ⟶ 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38

Don Williams

All values are batch averages

M000408

END

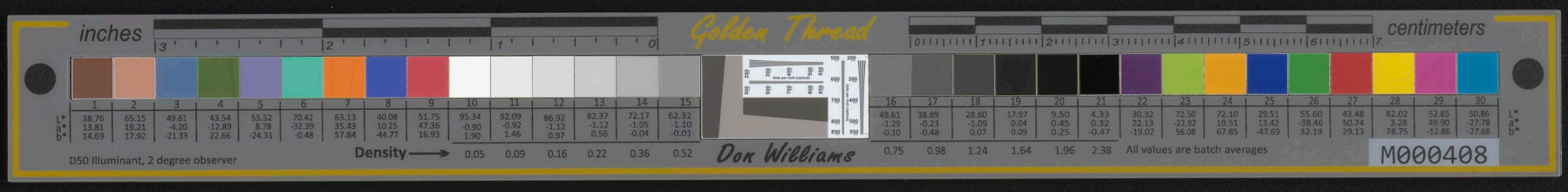
inches
Golden Thread
centimeters
Density
D50 Illuminant, 2 degree observer
Don Williams
All values are batch averages
M000408

Oli kaholo ~~I~~ mele alii

46. Ola kupu – e kāhiko i (kumu paha)
47. O ke kāhiko – o Laāula
48. O Nāna, o Kupalu – e Haho,
49. O ka hoomanu – o ka – ihu – alaea (he manu)
50. O ka 'aumakua noho 'inoino
51. O Mākaha – ia – Ule-hee
52. E 'ike – ia nāhā ka'ū – e
53. O Kāū ka nalu ? O Pāia ka homa
54. Haa Kāū kālau wale – ana – i ka makani
55. Haa Pāia-haa – i ka makani
56. Haa Malolēa kai hee, ka pāio – o na nalu nui
57. O Kuāana, o Welohea
58. Kū – a ka-maiewa, kū – ai ka 'auhuhu hola moku
59. Hola ka moku, hola ke lū
60. Ko-nini – ka – ia – i ka lāau
61. Mā ka – ia – i kal – o ka 'auhuhu
62. Pae – i kuāpa, ~~ke 'ohi 'ia nei – e~~
63. Ke 'ohi 'ia nei – e, 'o Hawaii ka moku.
64. Kawaha – ihima ka pali – o Maukele
65. Kūolo lua ka pali – o Kealokomo
66. Komo ka – na – i ke – alo – o 'Ohialele – a –
67. Akahi wale no ka lele – o ka 'oili
68. Ke hoohiki 'ia nei paha hon – moa
69. E 'ō – a – – –

(O'ili – when scared your heart beats, instead of saying pu'iwa.)

55. Haa malolēa kai hee ka pāio – o na nalu nui
56. O Ō, o Kuāana, 'o Welohia



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density	0.05	0.09	0.16	0.22	0.36	0.52	0.75	0.98	1.24	1.64	1.96	2.38

All values are batch averages

END

inches 3 2 1 0 Golden Thread 0 1 2 3 4 5 6 7 centimeters

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

D50 Illuminant, 2 degree observer Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52 Don Williams 0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages M000408

He Mele Alii.
(les hoaeae)

1. Onaona ka mali, ka hala o Ke-aau
2. Aloha i ke kuʻi o Kani-a-hiku
3. Ku mai Ka-ua-nahunahu kiekie iluna
4. Kakaʻo ka noho ʻi ka luna o Wahine-kapu
5. Ua puapuaʻi mai la na huaʻolelo a ka makani
6. Kakaʻo ka waha o Ka-ua-nahunahu i ke kula
7. E na kāuna ʻolelo a ka Pualeaʻi ka uka
8. I ka ʻi mai na lilo o ʻOmaʻo-lāla iā Pana-ewa
9. Heaha no ka hewa ʻāina kau hakina?
10. He poo māunu nāu i ʻai a haalele
11. Pau mai lā nāe hōi i ka makapehu o uka,
12. Oia kini pololi noho nākele Olaa
13. He koena na ka mana i ʻai a haalele kau iluna o ka laau
14. Kauna aku kā manaʻo ʻe ʻike iā Ka-waʻu-apo
15. Ke āke ʻe lā e pili me Waʻanuhea
16. O kāu hana ākamai o ke konane
17. He helu ʻekahi au no ka pulapu ʻi lono ve-a
18. Oʻoe no ke oki loa, he māukauka
He kala oe no mua, he huki kaula ka hana
He hana no hoi kāu e hana ʻe nei
O ka pulumi mau i ka ʻoneki (nāi o ka anime)

Notes.

1. Pili i ke kino o ka wahine.
2. Pili i na kamaaina. Kaniahiku, ma Keaau, Puna, he aina kokoke i kahakai, o ka pulala ka mea mi.
3. Kauanahunahu, ke pali nui, moe loki, aole kiekie loa, mauka o Kaniahiku, kapae i kulana maikai o ke
4. Kakaʻo, he noho malie Pili i ka maikaʻi o ka noho ana.
5. He kamailio. 6. Kauna ʻolelo.
7. Kakaʻo ka waha, e noke ana i ka walaau ma lilo o mea iā mea; kamailio mau ana.

START

inches 3 2 1 0 Golden Thread 0 1 2 3 4 5 6 7 centimeters

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density ⟶ 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Don Williams

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38

All values are batch averages

M000408

8. O mao-lala, ~~ke~~ oke i Pana-awa, he kula. O Panaewa na ka aoao mauka o ka alanui. ~~He aina~~ O mao-lala, he aina homa, na ka aoao makai o ~~Panaewa, iho makai oia ulea o Panaewa~~ Panaewa,

9. ~~Ua ae ia no e ai no oe i kau hakina~~

10. ~~O ia ka~~ mando ka mea ai mai la i ka hakina na ai oe a haalele. Poo mauna, o ke kino a pau o ka wahine.

12. Makapehu, oia ka mea nana i makemake i ai. Makapehu, he ~~pae~~ nele.

14. Ka-wai-apo, he wahine. He aina.

15. Waianuhea.

16.

17. Pulapu, kaena ana i kou ike.

18. Maukauka, he hemahema na na kana like ole.

19. No mua o ka moku

O neki, pili i ka nae o ka wahine.

END

inches
Golden Thread
centimeters
D50 Illuminant, 2 degree observer
Density
Don Williams
All values are batch averages
M000408

(Oli kāholo.) He mele Alii

1. Kau i ka lani ka holowaa – na – o Hilo
2. I hoowaalia, moku kahawai,
3. Komo Hilo i ka Hoolua
4. I ka Malualua-kii-wai – o Lehua
5. A lehulehu ka hale pono ka noho ana
6. Loaa kou hoawina – e ke – aloha
7. Ke hanna mai nei ka puka – o ka hale – a

START

inches 3 2 1 0 Golden Thread 0 1 2 3 4 5 6 7 centimeters

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
L*	38.76	65.15	49.61	43.54	55.52	70.42	63.13	40.08	51.75	95.34	92.09	86.92	82.37	72.17	62.32
a*	13.81	19.21	-4.20	-12.89	8.78	-32.39	35.43	10.25	47.36	-0.90	-0.92	-1.12	-1.12	-1.05	-1.10
b*	14.69	17.92	-21.33	22.66	-24.31	-0.48	57.84	-44.77	16.93	1.90	1.46	0.97	0.56	-0.04	-0.01

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density → 0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Don Williams

	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
L*	49.61	38.89	28.60	17.97	9.50	4.33	30.32	72.50	72.10	29.51	55.60	43.48	82.02	52.85	50.86
a*	-1.29	-0.23	-1.09	0.04	0.45	0.32	22.13	-22.92	19.51	13.42	-38.46	50.74	3.28	49.90	-27.78
b*	-0.10	-0.48	0.07	0.09	0.25	-0.47	-19.02	56.08	67.85	-47.69	32.19	29.13	78.75	-12.86	-27.68

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38 All values are batch averages

M000408

END